

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende een jaarlijks steekproefenquête door het Nationaal Instituut voor de Statistiek naar de structuur en de verdeling van de lonen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek, gegeven op 10 november 2009;

Gelet op het advies 47.838/1 van de Raad van State, gegeven op 4 maart 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende een jaarlijks steekproefenquête door het Nationaal Instituut voor de Statistiek naar de structuur en de verdeling van de lonen wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. De statistieken omvatten alle economische activiteiten die vallen onder de secties B (winning van delfstoffen), C (industrie), D (productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en gekoelde lucht), E (productie en distributie van water, behalve afval- en afvalwaterbeheer en -sanering), F (bouwnijverheid), G (groot- en detailhandel en reparatie van auto's en motorfietsen), H (vervoer en opslag), I (verschaffen van accommodatie en maaltijden), J (informatie en communicatie), K (financiële activiteiten en verzekeringen), L (exploitatie van en handel in onroerend goed), M (vrije beroepen en wetenschappelijke en technische activiteiten), N (administratieve en ondersteunende diensten) en S (overige diensten, afdeling 95 : reparatie van computers en consumentenartikelen, behalve verenigingen en overige persoonlijke diensten) van de statistische classificatie van economische activiteiten in de Europese Gemeenschap, hierna genoemd « NACE Rev. 2 ».

Art. 2. In artikel 5 van het hetzelfde besluit worden de woorden « NACE Rev. 1 » vervangen door de woorden « NACE Rev. 2 ».

Art. 3. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif à une enquête annuelle par sondage effectuée par l'Institut national de Statistique sur la structure et la répartition des salaires;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique, donné le 10 novembre 2009;

Vu l'avis 47.838/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 mars 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 3 de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif à une enquête annuelle par sondage effectuée par l'Institut national de Statistique sur la structure et la répartition des salaires est modifié comme suit :

« Art. 3. Les statistiques couvrent toutes les activités économiques définies aux sections B (industries extractives), C (industrie manufacturière), D (production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'air conditionné), E (production et distribution d'eau, sauf l'assainissement, gestion des déchets et dépollution), F (construction), G (commerce, réparation de véhicules automobiles et de motocycles), H (transports et entreposage), I (hébergement et restauration), J (information et communication), K (activités financières et d'assurance), L (activités immobilières), M (activités spécialisées, scientifiques et techniques), N (activités de services administratifs et de soutien) et S (autres activités de services, division 95 : réparation d'ordinateurs et de biens personnels et domestiques, sauf les activités des organisations associatives et les autres services personnels) de la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne, ci-après dénommée « NACE Rev. 2 ».

Art. 2. Dans l'article 5 de même arrêté, les mots « NACE Rev. 1 » sont remplacés par les mots « NACE Rev. 2 ».

Art. 3. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2010 — 1519

[C — 2010/07159]

18 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreezen volbrengen in het buitenland

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreezen volbrengen in het buitenland, artikels 5, § 2, en 13, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreezen volbrengen in het buitenland;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de Krijgsmacht, gesloten op 26 januari 2006;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, d.d. 13 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 6 oktober 2009;

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2010 — 1519

[C — 2010/07159]

18 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume

Le Ministre de la Défense,

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, les articles 5, § 2, et 13, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des Forces armées, conclu le 26 janvier 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2009;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 13 mars 2007;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 6 octobre 2009;

Gelet op het advies 47.666/4 van de Raad van State, gegeven op 20 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 3 februari 1975 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 15 januari 1962 tot vaststelling van het vergoedingsstelsel toepasselijk op de militairen die dienstreizen volbrengen in het buitenland, wordt een artikel 1^{quater} ingevoegd, luidende :

« Artikel 1^{quater}. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « echtgenoot » : de echtgeno(o)t(e) of de persoon die samenwoont overeenkomstig de artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek. ».

Art. 2. In de Franse tekst van artikel 6, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 juli 1978, wordt het woord « époux » vervangen door het woord « conjoints ».

Art. 3. In artikel 7 van hetzelfde besluit, wordt de bepaling onder 1^o vervangen als volgt :

« 1^o de militair die gehuwd is of die samenwoont overeenkomstig de artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek, indien de echtgenoot gevestigd is in het land waar de militair met vaste dienst is; ».

Art. 4. In de Franse tekst van artikel 9, vierde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 juli 1978, wordt het woord « époux » vervangen door het woord « conjoints ».

Art. 5. In artikel 16, § 4, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 8 december 1992, wordt het woord « echtgenote » vervangen door het woord « echtgenoot ».

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

Brussel, 18 april 2010.

P. DE CREM

Vu l'avis 47.666/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel du 3 février 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 15 janvier 1962 fixant le régime d'indemnisation applicable aux militaires accomplissant des déplacements de service à l'extérieur du Royaume, il est inséré un article 1^{er} quater rédigé comme suit :

« Article 1^{er} quater. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « conjoint » : le conjoint ou la personne qui cohabite au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil. ».

Art. 2. Dans l'article 6, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 7 juillet 1978, le mot « époux » est remplacé par le mot « conjoints ».

Art. 3. Dans l'article 7 du même arrêté, le 1^o est remplacé par ce qui suit :

« 1^o le militaire qui est marié ou qui cohabite au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil, lorsque le conjoint est installé dans le pays où le militaire est en service permanent; ».

Art. 4. Dans l'article 9, alinéa 4, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 7 juillet 1978, le mot « époux » est remplacé par le mot « conjoints ».

Art. 5. Dans l'article 16, § 4, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 8 décembre 1992, le mot « épouse » est remplacé par le mot « conjoint ».

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Bruxelles, le 18 avril 2010.

P. DE CREM

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2010 — 1520

[C - 2010/07151]

20 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot bepaling van de materies die in het Engels onderwezen kunnen worden binnen de krijgsmacht

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, artikel 16, tweede lid, opgeheven bij de wet van 16 juli 2005 en hersteld bij de wet van 26 april 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 juli 2009 tot bepaling van de materies die in het Engels onderwezen kunnen worden binnen de krijgsmacht;

Overwegende dat de hierna bepaalde materies, wegens het professionele gebruik, de kennis en het gebruik van het Engels noodzakelijk maken,

Besluit :

Artikel 1. De materies die in het Engels onderwezen kunnen worden binnen de Krijgsmacht worden bepaald in de tabel in bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 2 juli 2009 tot bepaling van de materies die in het Engels onderwezen kunnen worden binnen de krijgsmacht, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2010. Voor de materies waarvan het onderricht begonnen is vóór 1 september 2010, blijft het ministerieel besluit van 2 juli 2009 tot bepaling van de materies die in het Engels onderwezen kunnen worden binnen de krijgsmacht, van toepassing tot het einde van het onderricht van deze materies.

Brussel, 20 april 2010.

P. DE CREM

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2010 — 1520

[C - 2010/07151]

20 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel fixant les matières qui peuvent être enseignées en anglais au sein des forces armées

Le Ministre de la Défense,

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, l'article 16, alinéa 2, abrogé par la loi du 16 juillet 2005 et rétabli par la loi du 26 avril 2009;

Vu l'arrêté ministériel du 2 juillet 2009 fixant les matières qui peuvent être enseignées en anglais au sein des forces armées;

Considérant que les matières fixées ci-après, par leur usage professionnel, nécessitent la connaissance et l'usage de l'anglais,

Arrête :

Article 1^{er}. Les matières qui peuvent être enseignées en anglais au sein des Forces armées sont fixées dans le tableau en annexe au présent arrêté.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 2 juillet 2009 fixant les matières qui peuvent être enseignées en anglais au sein des forces armées, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2010. Pour les matières dont l'enseignement a débuté antérieurement au 1^{er} septembre 2010, l'arrêté ministériel du 2 juillet 2009 fixant les matières qui peuvent être enseignées en anglais au sein des forces armées reste d'application jusqu'à la fin de l'enseignement de ces matières.

Bruxelles, le 20 avril 2010.

P. DE CREM